

Fiche descriptive UE découverte

UE proposée par le département

Italien

CODE

Libellé

HPECIF1

Découverte fléchée LLCE Italien Littérature-Textes et Fiction (TD)

Responsable de l'UE

Cathy Margailan-Professeur Agrégé docteur d'Italien-CMMC

PRE-REQUIS

Le cours sera en français mais il portera sur l'étude de textes en Italien.

Niveau minimum requis en italien : B1->B2

Les débutants en Italien n'ont pas le niveau de compétences requises pour ce cours.

Cours fortement conseillé aux étudiants suivants les cours de LLCER 1 Italien disciplinaire et obligatoire pour ceux qui suivent le cours HPECIL2.

CONTENU PEDAGOGIQUE

*Le genre policier (« Il Giallo ») en Italie et en Europe.
Il Giallo a confronto tra Italia e Europa.*

Dans ce cours (24 heures) nous travaillerons sur **des regroupements de textes en Italien et en Français** et **sur des séquences filmiques** en relation avec la thématique développée durant le cours magistral de Littérature (HPECIL2 Littérature). A travers **l'analyse de récits policiers** (français et italien) et **des séquences filmiques issues de l'adaptation de récits policiers italiens**, notre réflexion portera sur **trois aspects** :

1)**Adaptations cinématographiques de récits policiers italiens : analyse croisée des récits policiers et des adaptations cinématographiques** permettant une réflexion non seulement sur les rapports entre littérature et cinéma mais aussi sur les fonctions du récit policier (du divertissement à la dénonciation politique) et ses liens avec l'actualité.

2)**Les techniques d'écriture du roman policier et de l'adaptation cinématographique : analyse de la fois de récits policiers** écrits par des auteurs et des auteures italiens (de Leonardo Sciasci, à Pandiani en passant par Laura Grimaldi et Umberto Eco avec « Le nom de la rose ») et **de séquences filmiques** ; cette analyse permettra en comparant les récits policiers au cours du XX^{ème} siècle jusqu'à aujourd'hui de *comprendre comment ont évolué les techniques de ce genre dit populaire.*

3)**Le roman policier et la traduction** : analyse de récit policier italien traduit en français et vice versa. Dans le cadre de l'accord Erasmus entre l'université de Nice et de Turin, nous essaierons d'organiser une conférence entre un auteur italien de roman policier et son traducteur en France afin **d'évoquer les problèmes de traduction liés à la spécificité même du genre et de montrer comment les traductions dans les différents pays européens ont permis de faire évoluer le genre.**

Les textes, les séquences filmiques et la bibliographie complète seront fournis lors du premier cours qui est obligatoire pour s'inscrire.

Fiche descriptive UE découverte

UE proposée par le département	Littérature
--------------------------------	-------------

CODE	Libellé
HPECLF1	Textes et fictions 1

Responsable de l'UE
Francesca Sensini

PRE-REQUIS
Une bonne maîtrise de la langue italienne et française est requise pour suivre ce cours (minimum niveau B1 du CECRL= Cadre européen commun de référence pour les langues)

CONTENU PEDAGOGIQUE
<p>Ce cours porte sur l'étude de la littérature italienne moderne et contemporaine d'un point de vue à la fois historique et thématique.</p> <p>Lors du cours de textes et fictions on se focalisera sur la lecture et l'analyse des textes pour approfondir non seulement la langue italienne mais aussi les structures, les codes esthétiques et les stratégies narratives propres à chaque texte.</p> <p>Les séances de Littérature seront consacrées à l'histoire de la littérature proprement dite.</p> <p>Les étudiant.e.s seront amené.e.s à progresser dans la maîtrise de la langue italienne ainsi que dans la connaissance de la littérature italienne moderne et contemporaine.</p> <p>La fréquence est obligatoire.</p> <p>Méthodologie didactique: TD et CM</p> <p>Matériel de travail: présentations type <i>power point</i> et photocopies.</p> <p>Type d'évaluation: contrôle continu.</p> <p>Ressources online:</p> <p>Archives numériques de littérature italienne:</p> <p>http://www.liberliber.it/ http://www.bibliotecaitaliana.it/ http://www.classicitaliani.it http://www.intratext.it</p>

Histoire de la littérature italienne:

Treccani.it - letteratura

http://www.treccani.it/enciclopedia/arte_lingua_e_letteratura/letteratura/

Italica (Portale RAI. Narratori del '900)

http://www.italica.rai.it/argomenti/grandi_narratori_900/index.htm>

Italicon (Cultura Italiana)

<http://www.italicon.it/index.asp?codpage=areedisciplinari04>>

Langue italienne:

Accademia della Crusca

http://www.accademiadellacrusca.it/la_lingua_in_rete.shtml

http://www.accademiadellacrusca.it/biblioteca_virtuale.shtml

Italica

<http://www.italica.rai.it/>

<http://www.italica.rai.it/principali/lingua/storialingua.htm>

<http://www.italica.rai.it/corso.php>

Pour une recherche plus détaillée je revoie à la page suivante :

<http://biblio.sns.it/risorseonline/>

Fiche descriptive UE découverte

UE proposée par le
département

ITALIEN

CODE

Libellé

HPECII1

TEXTE ET IMAGES 1

Responsable de l'UE

Riccardo Bravi

PRE-REQUIS

Un niveau B1 en langue italienne est **FORTEMENT** conseillé pour pouvoir suivre ce cours.

CONTENU PEDAGOGIQUE

Le cours vise à promouvoir l'image de Rome et les relations qui sous-tendent la connivence entre art et pouvoir dans la ville italienne aux XXe et XXIe siècles.